

پیل : ۱ صائی : ۲۸

پیلانی

عثمانی مملکتی ایچون ۱۲ غروش
روسیہ و عجمستان ایچون ۲ روبلہ
باشقہ مملکتلر ایچون ۵ فرانک

صایبسی ۱۰ پارہیہ

خلفہ دوغرو

ہفتہ دہرہ، نورل یوردی، لطفن مہیاربر

بر صایبردی بازبیلر

مدیری : جلال ساہر

ادارہ خانہ

استانبولہ نور عثمانیہ
جامہ سند، ۴۰ نوسرولی
« تورك يوردى »

نخشبہ ۱۷ تشرین اول، ۱۳۲۹

بابا ٹوگودی — ۱۴ : محجوبیت ، عبدالفیاض توفیق ، شعر : آنالری گورمہ لیدی ، اسپارطلی حق ، انتقام ،
عزت علوی ، کوچوک حکایہ : اولوسو ، طلعت اورخان ، ملی حکایہ : تورك ، ع ، قادر ، ہفتہ لاق حوادث : عثمانی معارف
جمعیتی — آرمی حروفات شنگلی — سیواجیلر جمعیتی .

صوگراده سینوری آخ ! آشمق ..
بارشیللق طیشدندر ، یوق شاقام !

کوک تورکک نوج چاربار پورده کی ،
اُنک نولز ، اُنک یوجه دیلگی
تورانک سوکیلی ملگی :
آه ، بوکون یالکز جه انتقام !

اند اولسون بوزغونی اونوتام ،
بو حاله اواندق ، بیل آتام ،
نوجی بر زمان خور طوتام ،
بیلکمله دوشانی اویوتام ،
بارشیللق طیشدندر ، یوق شاقام ،
صوگ سوزم یالکز جه انتقام ،
انتقام ، انتقام ، انتقام !!

نیمری ، ۲۵ اپریل ۱۳۲۹

عزت علوی

کورمک مہار

اولو صو

قاره قیش آقشاملرندن بریدی . هر بر ، داغ ، طاش
یاغان قارلرله آق پاك اولمشدی . چیغیلر کونک قونوق
اوطه سی یاقیلش ، جامعدن چیقان کوبولرله دولمشدی .
اوجاقده اوزونلغه دیکلمش بالطهلق چاملری چاتیردایه
چاتیردایه یانور ، اوطه نی تاگریرلینه قدر قیرمزی آلورلایه
ایدینلائیوردی .

سوز سولین آدام کویک اُسکی مختاریدی . شهره
کیتدیکی زمان ایلك دفعه گوردیگی ایکی تکرلکلی شیطان
آراهه سنی آگلایور ، یاننده اوطوراندردن رمضان
اونباشی ده باشی ساللایارق اونک سوزنی دوغرو لایوردی .
شیطان آراهه سی هبسنی دوشوندورمشدی . مختار
سوزنی بیتیردیکی وقت کسیدیسنی حیرته دیگله ینلردن

علی مثلا « آخر زمان باقلم داها نعلر چیقاجق » دیمش
وایکی دقیقه سوردن بر سکوت ایله هبسی بونی تصدیق
ایتمشدری . او صیره ده قانی آچیلدی ، اُنده کی اودونی
قانی آرقه سنده کی دولابه قویقدن صوگرا ایجری به قوجه
یوسف گیردی . مرجالر یایلیدی . قوجه یوسف اورته به
« خبرگز وارمی؟ دیدی . اوکسوزک یاووقلیسی حلیمه نك
جنازمسی بولومش ؟ ... »

— یا ، نرده ده ؟ ...

بونی برقاج کیشی بردن سورمشدی . قوجه یوسف
جواب ویردی :

« احمدلر ، ده اولو صوده .

صوگ سوز هرکک مراقی گیدردی . یالکز
اوجاگک باشنده اوطوروب قره طاغ مختار به سنده آندینی
فشنک قایچوقلرندن یاییلان آغزلانی ایله حسفاره سنک
دوماتی صاووران دورمش چاووش درین بر کوکس
کچیردکن صوگرا قوجه یوسفه صوردی :

— نهوقت بولومش ؟

— بوصباح . جاماشیر بیقماق ایچون صاوانلغه گیدن
قادینلر گورمشلر ، اورادن کچن یانیق حسنه سوله مشلر
واغانک اوشاقلری گلوب قالدیرمشلر . یشیل جامعه ده
تمازی قیلدقدن صوگرا کیمسه به خبر ویرمندن مزارلغه
کوممشلر .

بوتقصیلاتی اوطه ده کیلرک هیچ بری دیگله مه مشلردی .
اونلر حلیمه نك اولو صوده بوغولدیغنی آکلادقدن صوگرا
یایلاده قورد آلارکن کیک اوجورومندن بوواردلانا
صاری ممشک علی قونوشیورلردی . حلیمه نی ، اولو
صوی اونومش ، گیتمشدری .

..

اولو صو ، آناتولینک ایچیریلرنده ایلك تورک قونا -
قلرندن درت دیوان ناحیه سی وجوارینی دولاشان قوجه
برچابک آدیدر . کور اوغلی مغاره سی دینلن آلاطاغک
قورقونج وقارنلق برکوشه سندن ، قرقلریگاردن چیقار .

بو چاڭک اورالرده کی کویلرک قورولوشیدن داهای اسی
بر تاریخی، بر سرگذشتی وارد، هر کویلویدی یافتند
یتیم یاشنه قدر بیلده بر قاج انسانک بوغولماسی، نولسی
ایله قالینلاشان بو حکایه بی، بوسرگذشتی بیلیر و صورار-
سه کیز قورقو و حیرتله قاریشیق رسوزله سزه آکلانیلیر:
— اولو صونک ایچنده قرق دانه کرداب وارد که
هر ییل بر آدم پوتار. محرمک ایلمک کونی اولدیمی بونلرک
هر برندن قیپ قبرمزی قان چیقار. اونک ایچون کیمسه
محرمک ایلمک کونی اولو صودن کوکوملرینی، باقیرلری
دولدرمازه، برگون اول آلدینی صو ایله ایشی گورور.
صوگرا اوگون کبه قادینلرده صوکنارینه کیتمز؛
دوغوردینی جوجق کردابه قاجاسین دیه. هر سنه اوگا
دوشن، اوند بوغولان جوجقار یاقیرمزی صویندن ایچن
یاخود آنا کوزیله قبرمز یلفی گورنلردر.

بوسرگذشت کویلرک ذهنته او قدر بر ایتش،
اونلرک دماغنده او یله قوی بر اعتقاد حانی آمشدرکه،
کوز صوکی اولوبده هوالر صوغومغه باشلادیمی هرکک
ذهنلرند نولوب او یوان بوسرگذشت او یانیر، اولو
صونک درینلکری قازیارق صاب صاری آقان صوری،
گورنلری تیرتمیر... کویک قازلری بیلله کوز صوکنده
اونک اورتمسده یوزمکدن قورقارلر.

قیشک باشلانغیچنده یاغان سورکلی یاغورلر اولو
صوی جوشدورور. او وقت آقیتینسده باقانلرک کوزلرینی
قاراز تاجق بر بولانیلق، بر هیبت گورولور. کویلور
اونک طاشا جغنی داهای هفته اول آکلدرلر، حاضر-
لانیرلر. یاز گونلرند ایکیاتی بی آندیران سس بوسره ده
قابار، بوتون اوونک حاکم صیرتلی اوزرندن بوغوق
بر اوغولتی کبی دویولور. صوگرا طاشار، اوزرینه
قورولان بوتون کورولری-بازارینده کی حضر کوروسندن
باشقه-قبار، بوزار، گوتورور. یالکیز حضر کوروسی
قالیر، بونی ده حضر علیه السلام یادی بی، خرجه توکروک
قاریشدردینی ایچون ییقاماز، بر اقیر.

کوزلهمه [۱] دونوشنده کوسه که یانک اوکی قیزی
حلیمه بردن بره اورتمدن غیب اولمشدی. نریمه کیتدیگی
بیلیموردی. بومناسته کوی قادینلری آرمسنده
بعض سوزلر چیوردی:

— نوکسوزک یاووقلیدی حلیمه قاجش. غالبانو کوزی
ایسته میورمش.

— آیول قیزک بردن کوکه قدرحق وار. نوکسوز
ایسته نیله جک برشیقی؟

— او یله اماناباسی اصرار ایدیورمش، الاواراجشک
دیورمش.

— قاتل حریف، مالی آمدن قاجاسین دیه یابار.
آدی دیلدرده کزمن بوحلیمه، اون بش یاشنده، حیلان
یا قیشی، نادرین یاییلی کوزل بر قیزدی. زاوالی بو کوزللیکی
قدر بختسز یارادلمش، اوزوم کبی قاده و یا قیچی کوزلرینک
یانی بویاشه کلتجه قدر برگون بیلله دیمه مشدی. داهای
هنوزیدی ایلک ایکن بک زنگین وجسور اولان باباسی
وقتک آلاوتلی شقیزیدن حسین آفه کورواغلی دریندنده
قویون کسرکبی کسمش، شید ایتشدی. بوسورتله
دول قالان آناسی ده ماله کوزدیکرک کویک ایلری کتلریدن
کوسه که یازورله نکاحی آتته المش و قادینجیز زورله
یاییلان بوازدا و اچنک ایکنجی بیلی یه خانن قوجه سنک
برهجو می نتیجه مسنده قورقو ایله ولش، کیتش ایدی.

آناسیز، باباسز اولارق یادلرده کچیردیگی بوگونلر
حلیمه ایچون غایت قورقونج بر رؤیا کیدی. بونلری
دوشونمک ایسته مزدی. فقط خاطرنه کلدیکی وقت
ایچین، ایچین اغلامقدن ده قورتولامزدی.

اوکی باباسی، حلیمه نک کون کوندن بوبودیکنی
وبرگون قوجه به کیده جگنی خاطر لادقجه حدسندن
کوپور یوردی. بوختر قیزده دیوردی، نه چابوق
بوبودی.

بونک سبی واردی. چونکه کوسه که یانک ایکی

سیرتله قیرمز یلاشمغه باشلادی صبرده آراهه یابلاډن
اوزاقلره، اولو سونك كنارینه یاقلاشمش ایدی. قارشیدن
احمدلر کونك سورولری جیق یوردی. آراهه تحته کوبری
اوزرنده دوردی. یاننده کی ارکك آراهه نك اوستده کی
قادینه ساریلدی، نیز برچیقق ایچنده آشاغی به یراقدی.
قادینك توپلری اوزرتن فریادینه اولو سونك کوبرویه
چاربان دالغالرنډن باشقه جواب ویرن بولونمادی.

طلعت اورمضان

ملی مطبعه

تورک

بازانه : ع. قادر

ماهی یکن ماییده

— اونی قیلیجه چیقاراجم .
— قوشویه کیرسه یدی قیلیجه یتیشه مزیمیدی ؟
— یتیشیردی اما خسته ایله قالدی ده
— علی آنا کوچوک ایچین هم قیلیجه جیقساق
دیورسك، هم ده خسته اوغلانك یاننده دیورسك !...
سن ده بوگون برشی واره، آكلایمورم .
— الحمداه هیچ برشیم یوق ، پاشاه کوچوک بورایه
گلدی . ته قارشیده اشارت گوزله ن قیراتلی ! آغاسی ده
یاننده کی آراهانك ایچنده .
— چوق شی !... چوق شی !... خسته نی بورایه
نه به کتیردیگیز علی آغا ؟...
— پاشا ده میندن سزده سوله دیگیز یا ! آرتق گنجلر
بزی از دیکله مگه باشلادی . داهادوغروسى سوزلریمزه
آز قولاق ویریورلر !... اوده قالسین ، کلمه - سین
دیدم . کوچوکی قیلیجه چیقاسق دیدم . یالوارمش
یا قارمش . سوزم سوز دیه دیره نوب قالاچدم ، هایدی
دیدم خسته در ، قیرماییم کوگلتی .

سهن بری بیك دورلو دسبه لرله آله کچیرمش اولدینی
مالی ، راحت حلیمه ایله برلکده گیده جك ، یتنه بر
سفالت ، صیقینی باش کوسته جکدی . حریفك بو
دوشونجه سی آکلایان قاریسی برچاره بولمشدی : « جانم
نه وار ، حلیمه نی بزم نوکوزنه نکاحلارزه اولور بیتر .
نوکوزك جاننه منت ، دیبوردی . بو نوکوز کوسه
که یانك اوشاغی ، چوبانی واصل هر شیددی . بویه
بر نعمت قارشیننده البت سبب اولان آغاسی ترك
ایتمه جکدی . قاریسك بولدینی بو چاره دن دولایی
که یانك سونجه نهایت یوقدی . بوروشمش جه ره سی
بر قات داهابوروشدورارق :

— صاهی (صحیح) به دیدی بو کوندن سوکرا
هر وقت حلیمه نی چاغیرمه و کندینه نوکوزك آیلکندن ،
مردلکندن بحث ایتمه به باشلامش ایدی . حلیمه
ایلك اوکجه بونلردن برشی آكلامایوردی . یالکیز باباسنك
دیلنده کی یوموشاقلنه شایبوردی . فقط سوکرا ایشی
آکلادی ، سینی اوکرمندی . قطعاً نوکوزی ایسته مه مکه
قرار ووردی . قرارنی باباسنه سوبلیدی کی کون
گوزله مده لردی . باباسی قیزدی . « بن سنك باباکم ،
ایسته دیکمه ویررم ، دیدی . حلیمه ، « اصاله دیه آغلایارق
جواب رد ووردی .

..

چینیلر یابلاسك آجیق جامعنده صباح اذاتی اوقویان
امامك سسی سیسلره کومولن دره بونجه یوکه لیور ،
میشه لکده باتان قویونلرک جا ککری آرمسده بوغوق
بوغوق اولویان کویک سسلری ایله جاریشیوردی . خفیف ،
انجه برآی آیدینلی جاملر آرمسده صیقیشمش اولان اولرک
اسمر گولکله لرلی یرله سریبوردی .

یابلانك آلت باشنده کی اولردن برینك قایسی
غیجیردادی . ایچیریدن چقان آراهه ، اوزرنده بر قادی
واوگنسه بر ارکك اولدینی حالده کوی یوله دوغرو
ایرله یلیدی .